

No. 24315

**DENMARK
and
CHINA**

Memorandum concerning co-operation in the field of environmental protection (with annex). Signed at Copenhagen on 13 May 1985

Authentic text: English.

Registered by Denmark on 28 August 1986.

**DANEMARK
et
CHINE**

Mémorandum de coopération dans le domaine de la protection de l'environnement (avec annexe). Signé à Copenhague le 13 mai 1985

Texte authentique : anglais.

Enregistré par le Danemark le 28 août 1986.

MEMORANDUM¹

Increasingly realizing the importance of the effective protection of the environment, considering that the cooperation in this field will be conducive to the strengthening of the existing friendship between the two countries, and in accordance with the Agreement on Economic and Technological Cooperation between the People's Republic of China and the Kingdom of Denmark signed on September 14, 1979,² the Ministry of Urban and Rural Construction and Environmental Protection, the People's Republic of China, and the Ministry of Environment, the Kingdom of Denmark, have come to the following agreement:

I. The two sides will cooperate on the basic research in the field of environmental protection, including the research on the measures for the prevention of pollution, pollution and its impact on the environment, and development and application of the techniques for the control and abatement of pollution.

The cooperation will mainly cover the following areas:

1. Fresh water pollution;
2. Ocean pollution, including the control of oil pollution in the sea caused by ships;
3. Air pollution, including the pollution caused by both stationary and mobile pollution sources;
4. Waste management, including the management of waste petroleum and waste chemicals;
5. Pollution caused by agricultural production;
6. Noise pollution;
7. Impact of environmental pollution on biology and genetics;
8. Legislative and administrative measures for the protection of the environment.

In the cooperation, particular attention will be paid to the making of joint efforts in the improvement of existing technologies, development of new technologies causing no pollution to the environment, and their application.

II. The cooperation will take the following forms:

1. Exchange of scientists and experts;
2. Bilateral meetings, scientific symposiums and conferences of experts;
3. Exchange of scientific information and documents in the field of environmental protection;
4. Other forms within the scope designated by this Memorandum which will promote the cooperation.

III. In order to advance this cooperation, the two sides will encourage the direct contact and cooperation between governmental and non-governmental institutions and organizations. The two sides will ultimately reach a concrete agreement under suitable conditions.

¹ Came into force on 13 May 1985 by signature.

² United Nations, *Treaty Series*, vol. 1156, p. 419.

This Memorandum is signed on May 13, 1985, in Copenhagen, Denmark.

RUI XINGWEN
For the Ministry of Urban and Rural Construction
and Environmental Protection
People's Republic of China

CHRISTIAN CHRISTENSEN
For the Ministry of Environment
Kingdom of Denmark

ANNEX I

COOPERATION ON THE CONTROL OF POLLUTANTS

I. *Management and disposal of hazardous solid wastes*

1. The Danish side will provide to the Chinese side information and documents relating to the methods of management in the collection, transportation, transfer, treatment and disposal of hazardous solid wastes.
2. The Danish side will provide to the Chinese side the information on the nature of various hazardous solid wastes, methods for their treatment and disposal and the technical conditions for the selection of safe land-filling sites.
3. The Danish side will provide to the Chinese side the monitoring data of hazardous materials around the incineration plant and the safe land-filling sites in Kommunekemi and the data relating to the recovery of materials and energy in the plant.
4. The Chinese side will provide to the Danish side the information on the varieties and nature of various hazardous solid wastes in Shengyang as well as the information obtained from the field investigations there.
5. A group of Chinese experts will visit Denmark and inspect the institutions and sites relating to this cooperative programme in the first half of 1986.
6. A group of Danish experts will visit China and conduct a technical symposium in the second half of 1986.

II. *Planning and technologies in the treatment of municipal and industrial waste water*

1. The Danish side will provide to the Chinese side the information on the planning of the comprehensive control and abatement of the water pollution in one or two cities as well as its application and effect.
2. The Chinese side will provide to the Danish side the information on the comprehensive control and abatement of the water pollution in one or two cities as well as its application and effect.
3. The Danish side will provide to the Chinese side the information on economic and low energy consuming techniques for the treatment of municipal and industrial waste water and their technical and economic indexes.
4. A group of Chinese experts will visit Denmark and inspect the institutions relating to this cooperative programme in the first half of 1986.
5. A group of Danish experts will visit China and conduct a technical symposium in the second half of 1986.

III. *Note.* With regard to the expenses of expert groups mentioned above in I and II, the two sides will, on the basis of reciprocity, bear their own international travel expenses and the host will bear the board and lodging, travel expenses and emergency medical costs incurred by the visiting experts within the host country. The number of the members of expert groups will be agreed upon with mutual consent.

Any other financial aspects of the implementation of this annex shall be agreed upon by the governmental bodies and firms concerned.

This annex is signed on May 13, 1985, in Copenhagen, Denmark.

RUI XINGWEN
For the Ministry of Urban and Rural Construction
and Environmental Protection
People's Republic of China

CHRISTIAN CHRISTENSEN
For the Ministry of Environment
Kingdom of Denmark
